



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

**ANNEXE AU  
COMPTE RENDU INTEGRAL**

**BIJLAGE BIJ HET  
INTEGRAAL VERSLAG**

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

**jeudi**

**donderdag**

**12-07-2012**

**12-07-2012**

**Matin**

**Voormiddag**

|             |                                                                         |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------|
| N-VA        | Nieuw-Vlaamse Alliantie                                                 |
| PS          | Parti Socialiste                                                        |
| CD&V        | Christen-Democratisch en Vlaams                                         |
| MR          | Mouvement réformateur                                                   |
| sp.a        | socialistische partij anders                                            |
| Ecolo-Groen | Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen |
| Open Vld    | Open Vlaamse Liberalen en Democraten                                    |
| VB          | Vlaams Belang                                                           |
| cdH         | centre démocrate Humaniste                                              |
| FDF         | Fédéralistes démocrates francophones                                    |
| LDD         | Lijst Dedecker                                                          |
| MLD         | Mouvement pour la Liberté et la Démocratie                              |

| Abréviations dans la numérotation des publications : |                                                                                                                                                                                                                       | Afkorting en bij de nummering van de publicaties : |                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DOC 53 0000/000                                      | Document parlementaire de la 53 <sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif                                                                                                                     | DOC 53 0000/000                                    | Parlementair stuk van de 53 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer                                                                                                     |
| QRVA                                                 | Questions et Réponses écrites                                                                                                                                                                                         | QRVA                                               | Schriftelijke Vragen en Antwoorden                                                                                                                                                       |
| CRIV                                                 | Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)                                                                                                                                                        | CRIV                                               | Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)                                                                                                                                |
| CRABV                                                | Compte Rendu Analytique (couverture bleue)                                                                                                                                                                            | CRABV                                              | Beknopt Verslag (blauwe kaft)                                                                                                                                                            |
| CRIV                                                 | Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)<br>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon) | CRIV                                               | Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)<br>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft) |
| PLEN                                                 | Séance plénière                                                                                                                                                                                                       | PLEN                                               | Plenum                                                                                                                                                                                   |
| COM                                                  | Réunion de commission                                                                                                                                                                                                 | COM                                                | Commissievergadering                                                                                                                                                                     |
| MOT                                                  | Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)                                                                                                                                                       | MOT                                                | Moties tot besluit van interpellaties (op beigeleurig papier)                                                                                                                            |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Publications officielles éditées par la Chambre des représentants<br>Commandes :<br>Place de la Nation 2<br>1008 Bruxelles<br>Tél. : 02/ 549 81 60<br>Fax : 02/549 82 74<br><a href="http://www.laChambre.be">www.laChambre.be</a><br>e-mail : <a href="mailto:publications@laChambre.be">publications@laChambre.be</a> | Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers<br>Bestellingen :<br>Natieplein 2<br>1008 Brussel<br>Tel. : 02/ 549 81 60<br>Fax : 02/549 82 74<br><a href="http://www.deKamer.be">www.deKamer.be</a><br>e-mail : <a href="mailto:publicaties@deKamer.be">publicaties@deKamer.be</a> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## SOMMAIRE DE L'ANNEXE

## INHOUD VAN DE BIJLAGE

|                                                                                         |    |                                                                                 |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|----|---------------------------------------------------------------------------------|----|
| CHAMBRE                                                                                 | 5  | KAMER                                                                           | 5  |
| Commissions                                                                             | 5  | Commissies                                                                      | 5  |
| Rapports                                                                                | 5  | Verslagen                                                                       | 5  |
| Interpellations                                                                         | 10 | Interpellaties                                                                  | 10 |
| Demande d'interpellation                                                                | 10 | Interpellatieverzoek                                                            | 10 |
| SENAT                                                                                   | 10 | SENAAT                                                                          | 10 |
| Projets transmis                                                                        | 10 | Overgezonden ontwerpen                                                          | 10 |
| Projets transmis en vue de la sanction royale                                           | 11 | Ter bekrachtiging overgezonden ontwerpen                                        | 11 |
| Projet évoqué                                                                           | 12 | Geëvoceerd ontwerp                                                              | 12 |
| COUR DES COMPTES                                                                        | 12 | REKENHOF                                                                        | 12 |
| Imputations budgétaires                                                                 | 12 | Budgettaire aanrekeningen                                                       | 12 |
| CONSEIL SUPERIEUR DE LA JUSTICE                                                         | 12 | HOGE RAAD VOOR DE JUSTITIE                                                      | 12 |
| Avis                                                                                    | 12 | Advies                                                                          | 12 |
| COMITES PERMANENTS DE CONTROLE DES SERVICES DE POLICE, DE RENSEIGNEMENTS ET DE SECURITE | 12 | VASTE COMITES VAN TOEZICHT OP DE POLITIE-, INLICHTINGEN- EN VEILIGHEIDSDIENSTEN | 12 |
| Budget et comptes annuels                                                               | 12 | Begroting en rekeningen                                                         | 12 |
| COMMISSION DE LA PROTECTION DE LA VIE PRIVEE                                            | 13 | COMMISSIE VOOR DE BESCHERMING VAN DE PERSOONLIJKE LEVENSSFEER                   | 13 |
| Budget et comptes annuels                                                               | 13 | Begroting en rekeningen                                                         | 13 |
| GOUVERNEMENT                                                                            | 13 | REGERING                                                                        | 13 |
| Projets de loi                                                                          | 13 | Wetsontwerpen                                                                   | 13 |
| Budget - Redistribution d'allocations de base                                           | 14 | Begroting - Herverdeling van basisallocaties                                    | 14 |
| RAPPORTS DEPOSES EN VERTU DE DISPOSITIONS LEGALES                                       | 14 | VERSLAGEN INGEDIEND KRACHTENS WETSBEPALINGEN                                    | 14 |
| Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme                         | 14 | Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding                   | 14 |
| Parquet de Bruxelles                                                                    | 15 | Parket te Brussel                                                               | 15 |
| AUTRES RAPPORTS                                                                         | 15 | ANDERE VERSLAGEN                                                                | 15 |
| SPF Finances                                                                            | 15 | FOD Financiën                                                                   | 15 |
| AVIS                                                                                    | 15 | ADVIEZEN                                                                        | 15 |
| Conseil consultatif de la magistrature                                                  | 15 | Adviesraad van de magistratuur                                                  | 15 |
| PARLEMENT EUROPEEN                                                                      | 15 | EUROPEES PARLEMENT                                                              | 15 |
| Résolutions                                                                             | 15 | Resoluties                                                                      | 15 |

|                             |    |                                 |    |
|-----------------------------|----|---------------------------------|----|
| DIVERS                      | 17 | VARIA                           | 17 |
| Centre de Connaissances du  | 17 | Kenniscentrum voor              | 17 |
| Financement des PME         |    | Financiering van KMO            |    |
| Commission de Régulation de | 17 | Commissie voor de Regulering    | 17 |
| l'Electricité et du Gaz     |    | van de Elektriciteit en het Gas |    |
| Conseil de l'Europe         | 18 | Raad van Europa                 | 18 |

**COMMUNICATIONS A LA****SEANCE PLENIERE**

jeudi 12 JUILLET 2012

**CHAMBRE****Commissions****Rapports**

Les rapports suivants ont été déposés :

au nom de la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société, par Mme Nathalie Muylle, sur la proposition de résolution (Mme Ine Somers et consorts) relative à la médecine personnalisée et aux défis pour notre système de soins de santé : n° 648/6.

au nom de la commission de la Justice, par Mme Sophie De Wit et M. Rachid Madrane, sur :

- la proposition de loi (Mmes Sophie De Wit et Juliette Boulet et M. Stefaan Van Hecke) améliorant l'approche des abus sexuels et des faits de pédophilie dans une relation d'autorité (II) : n° 2146/2.

- la proposition de loi (Mmes Carina Van Cauter, Karine Lalieux, Marie-Christine Marghem et Valérie Déom, M. Renaat Landuyt, Mme Sonja Becq et M. Christian Brotcorne) améliorant l'approche des abus sexuels et des faits de pédophilie dans une relation d'autorité : n° 2275/4.

au nom de la commission des Affaires sociales,

- par Mme Catherine Fonck, sur le projet de loi modifiant la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses (I), en ce qui concerne la pension des travailleurs salariés et portant de nouvelles mesures transitoires en matière de pension de retraite anticipée des travailleurs salariés : n° 2264/3.

- par Mme Valérie De Bue, sur le projet de loi modifiant le titre XIII de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, en ce qui concerne la nature des relations de travail : n° 2319/2.

au nom de la commission de Révision de la Constitution et de la Réforme des Institutions,

- par MM. Bruno Van Grootenbrulle et Michel Doomst, sur :

. le projet de loi portant diverses modifications du Code électoral et de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen pour les élections de la Chambre des représentants et

**MEDEDELINGEN AAN DE****PLENUMVERGADERING**

donderdag 12 JULI 2012

**KAMER****Commissies****Verslagen**

Volgende verslagen werden ingediend :

namens de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing, door mevrouw Nathalie Muylle, over het voorstel van resolutie (mevrouw Ine Somers c.s.) betreffende gepersonaliseerde geneeskunde en de uitdagingen voor ons gezondheidszorgsysteem : nr. 648/6.

namens de commissie voor de Justitie, door mevrouw Sophie De Wit en de heer Rachid Madrane, over :

- het wetsvoorstel (de dames Sophie De Wit en Juliette Boulet en de heer Stefaan Van Hecke) tot verbetering van de aanpak van seksueel misbruik en feiten van pedofilie binnen een gezagsrelatie (II) : nr. 2146/2.

- het wetsvoorstel (de dames Carina Van Cauter, Karine Lalieux, Marie-Christine Marghem en Valérie Déom, de heer Renaat Landuyt, mevrouw Sonja Becq en de heer Christian Brotcorne) tot verbetering van de aanpak van seksueel misbruik en feiten van pedofilie binnen een gezagsrelatie : nr. 2275/4.

namens de commissie voor de Sociale Zaken,

- door mevrouw Catherine Fonck, over het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen (I), wat betreft het pensioen van werknemers en houdende nieuwe overgangsmaatregelen inzake het vervroegde rustpensioen van werknemers : nr. 2264/3.

- door mevrouw Valérie De Bue, over het wetsontwerp tot wijziging van titel XIII van de programmawet (I) van 27 december 2006, wat de aard van de arbeidsrelaties betreft : nr. 2319/2.

namens de commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming van de Instellingen,

- door de heren Bruno Van Grootenbrulle en Michel Doomst, over :

. het wetsontwerp houdende verscheidene wijzigingen van het Kieswetboek en van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement voor de verkiezingen

du Parlement européen et modifiant les lois coordonnées du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative (transmis par le Sénat) : n° 2281/3.

. la proposition de loi (M. Gerolf Annemans, Mmes Alexandra Colen et Rita De Bont, MM. Filip De Man, Hagen Goyvaerts et Peter Logghe, Mme Barbara Pas, MM. Bert Schoofs et Bruno Valkeniers et Mme Annick Ponthier) modifiant les lois électorales, en vue de scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde (1) : n° 28/2.

. la proposition de loi (M. Gerolf Annemans, Mmes Alexandra Colen et Rita De Bont, MM. Filip De Man, Hagen Goyvaerts et Peter Logghe, Mme Barbara Pas, MM. Bert Schoofs et Bruno Valkeniers et Mme Annick Ponthier) modifiant les lois électorales, en vue de scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde (2) : n° 29/2.

. la proposition de loi (M. Jean Marie Dedecker) modifiant les lois électorales, en vue de scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde (1) : n° 346/2.

. la proposition de loi (MM. Ben Weyts et Jan Jambon, Mme Els Demol, M. Theo Francken, Mme Nadia Sminate, M. Jan Van Esbroeck et Mme Kristien Van Vaerenbergh) modifiant les lois électorales, en vue de scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde : n° 409/2.

. la proposition de loi (MM. Hagen Goyvaerts, Guy D'haeseleer, Filip De Man, Bert Schoofs, Gerolf Annemans et Peter Logghe) modifiant le Code pénal en ce qui concerne le non-respect de la législation linguistique par les services d'urgence ou les services mobiles de secours de la région de Bruxelles-Capitale : n° 1096/2.

. la proposition de loi spéciale (M. Gerolf Annemans, Mme Rita De Bont, M. Filip De Man et Mme Barbara Pas) modifiant les lois coordonnées du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative, en ce qui concerne les facilités linguistiques dans les communes de la périphérie bruxelloise : n° 1097/2.

. la proposition de loi spéciale (MM. Gerolf Annemans et Filip De Man et Mmes Rita De Bont et Barbara Pas) fixant définitivement la frontière entre la Flandre et la Wallonie et supprimant les facilités dans les communes de la frontière linguistique : n° 1098/2.

. la proposition de loi spéciale (Mme Rita De Bont et MM. Peter Logghe et Hagen Goyvaerts) modifiant la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles, en ce qui concerne la prévention et le règlement des conflits d'intérêts : n° 1139/2.

. la proposition de résolution (M. Gerolf

van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van het Europees Parlement en tot wijziging van de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken (overgezonden door de Senaat) : nr. 2281/3.

. het wetsvoorstel (de heer Gerolf Annemans, de dames Alexandra Colen en Rita De Bont, de heren Filip De Man, Hagen Goyvaerts en Peter Logghe, mevrouw Barbara Pas, de heren Bert Schoofs en Bruno Valkeniers en mevrouw Annick Ponthier) tot wijziging van de kieswetgeving met het oog op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvorde (1) : nr. 28/2.

. het wetsvoorstel (de heer Gerolf Annemans, de dames Alexandra Colen en Rita De Bont, de heren Filip De Man, Hagen Goyvaerts en Peter Logghe, mevrouw Barbara Pas, de heren Bert Schoofs en Bruno Valkeniers en mevrouw Annick Ponthier) tot wijziging van de kieswetgeving met het oog op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvorde (2) : nr. 29/2.

. het wetsvoorstel (de heer Jean Marie Dedecker) tot wijziging van de kieswetgeving, met het oog op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvorde (1) : nr. 346/2.

. het wetsvoorstel (de heren Ben Weyts en Jan Jambon, mevrouw Els Demol, de heer Theo Francken, mevrouw Nadia Sminate, de heer Jan Van Esbroeck en mevrouw Kristien Van Vaerenbergh) tot wijziging van de kieswetgeving met het oog op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvorde : nr. 409/2.

. het wetsvoorstel (de heren Hagen Goyvaerts, Guy D'haeseleer, Filip De Man, Bert Schoofs, Gerolf Annemans en Peter Logghe) tot wijziging van het Strafwetboek inzake de niet-naleving van de taalwetgeving door spoedgevallen- of mobiele hulpdiensten in het gebied Brussel-Hoofdstad : nr. 1096/2.

. het voorstel van bijzondere wet (de heer Gerolf Annemans, mevrouw Rita De Bont, de heer Filip De Man en mevrouw Barbara Pas) tot wijziging van de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken voor wat betreft de faciliteiten in de randgemeenten : nr. 1097/2.

. het voorstel van bijzondere wet (de heren Gerolf Annemans en Filip De Man en de dames Rita De Bont en Barbara Pas) tot definitieve vastlegging van de grens tussen Vlaanderen en Wallonië en tot afschaffing van de faciliteiten in de taalgrensgemeenten : nr. 1098/2.

. het voorstel van bijzondere wet (mevrouw Rita De Bont en de heren Peter Logghe en Hagen Goyvaerts) tot wijziging van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, wat betreft de voorkoming en de regeling van belangenconflicten : nr. 1139/2.

. het voorstel van resolutie (de heer Gerolf

Annemans, Mmes Barbara Pas et Rita De Bont et M. Bruno Valkeniers) concernant la création d'une "Fédération Wallonie-Bruxelles" : n° 1501/2.

. la proposition de résolution (MM. Bert Schoofs et Filip De Man, Mme Annick Ponthier et M. Tanguy Veys) concernant la Communauté germanophone : n° 1519/2.

. la proposition de loi (M. Gerolf Annemans, Mmes Barbara Pas et Rita De Bont et M. Bruno Valkeniers) modifiant la loi du 16 juin 1989 portant diverses réformes institutionnelles : n° 1718/2.

. la proposition de loi (M. Gerolf Annemans) modifiant la législation électorale en vue de scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde et d'instaurer un système de pools par groupe linguistique dans la circonscription électorale de Bruxelles : n° 1753/2.

. la proposition de loi (M. Gerolf Annemans) modifiant la législation électorale en vue de scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde : n° 1754/2.

. la proposition de résolution (M. Gerolf Annemans) visant à préparer une partition ordonnée de la Belgique : n° 1771/2.

. le projet de révision de l'article 63 de la Constitution (transmis par le Sénat) : n° 2282/3.

. la proposition (MM. Filip De Man et Hagen Goyvaerts et Mme Rita De Bont) de révision de l'article 63 de la Constitution en ce qui concerne la répartition des sièges à la Chambre des représentants : n° 257/2.

. le projet d'insertion d'un article 168*bis* dans la Constitution (transmis par le Sénat) : n° 2283/3.

- par Mme Marie-Christine Marghem et M. Luk Van Biesen, sur :

. le projet de loi modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 (transmis par le Sénat) : n° 2284/3.

. le projet de révision de l'article 160 de la Constitution (transmis par le Sénat) : n° 2285/3.

. le projet de loi spéciale portant modification de la loi du 9 août 1988 dite "de pacification communautaire" et de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, concernant la nomination des bourgmestres des communes périphériques (transmis par le Sénat) : n° 2286/3.

. le projet de loi spéciale modifiant l'article 16*bis* de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et l'article 5*bis* de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises (transmis par le Sénat) : n° 2287/3.

Annemans, mevrouw Barbara Pas, de heer Rita De Bont en de heer Bruno Valkeniers) over de stichting van een zogenaamde "Fédération Wallonie-Bruxelles" : nr. 1501/2.

. het voorstel van resolutie (de heren Bert Schoofs en Filip De Man, mevrouw Annick Ponthier en de heer Tanguy Veys) betreffende de Duitse Gemeenschap : nr. 1519/2.

. het wetsvoorstel (de heer Gerolf Annemans, de dames Barbara Pas en Rita De Bont en de heer Bruno Valkeniers) tot wijziging van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen : nr. 1718/2.

. het wetsvoorstel (de heer Gerolf Annemans) tot wijziging van de kieswetgeving met het oog op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde en de poolvorming per taalgroep in de kieskring Brussel : nr. 1753/2.

. het wetsvoorstel (de heer Gerolf Annemans) tot wijziging van de kieswetgeving met het oog op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde : nr. 1754/2.

. het voorstel van resolutie (de heer Gerolf Annemans) met het oog op de voorbereiding van een ordelijke opdeling van België : nr. 1771/2.

. het ontwerp tot herziening van artikel 63 van de Grondwet (overgezonden door de Senaat) : nr. 2282/3.

. het voorstel (de heren Filip De Man en Hagen Goyvaerts en mevrouw Rita De Bont) tot herziening van artikel 63 van de Grondwet inzake de zetelverdeling van de Kamer van volksvertegenwoordigers : nr. 257/2.

. het ontwerp tot invoeging van een artikel 168*bis* in de Grondwet (overgezonden door de Senaat) : nr. 2283/3.

- door mevrouw Marie-Christine Marghem en de heer Luk Van Biesen, over :

. het wetsontwerp tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 (overgezonden door de Senaat) : nr. 2284/3.

. het ontwerp tot herziening van artikel 160 van de Grondwet (overgezonden door de Senaat) : nr. 2285/3.

. het ontwerp van bijzondere wet houdende wijziging van de zogenaamde "pacificatiewet" van 9 augustus 1988 en van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, wat de benoeming van de burgemeesters van de randgemeenten betreft (overgezonden door de Senaat) : nr. 2286/3.

. het ontwerp van bijzondere wet houdende wijziging van artikel 16*bis* van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en van artikel 5*bis* van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen (overgezonden door de Senaat) : nr. 2287/3.

- par Mme Muriel Gerken et M. Renaat Landuyt, sur :

. le projet de loi spéciale complétant l'article 92*bis* de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, en ce qui concerne la communauté métropolitaine de Bruxelles (transmis par le Sénat) : n° 2288/3.

. le projet de loi spéciale portant un juste financement des Institutions bruxelloises (transmis par le Sénat) : n° 2289/4.

. le projet de loi modifiant la loi du 10 août 2001 créant un Fonds de financement du rôle international et de la fonction de capitale de Bruxelles et modifiant la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires (transmis par le Sénat) : n° 2290/4.

- par MM. Stefaan Van Hecke et Georges Dallemagne, sur :

. le projet de loi spéciale modifiant la législation électorale en vue de renforcer la démocratie et la crédibilité du politique (transmis par le Sénat) : n° 2291/3.

. la proposition de loi spéciale (M. Raf Terwingen) renforçant le rôle de l'électeur en prévoyant la cessation d'office du mandat de membre du Conseil de la Région wallonne, du Conseil flamand et du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale en cas d'élection à une autre assemblée parlementaire : n° 122/2.

. la proposition de loi spéciale (M. Raf Terwingen) interdisant, en vue de lutter contre la mystification de l'électorat, les candidatures multiples lorsque les élections pour les Conseils de Région coïncident avec celles pour les Chambres législatives fédérales ou pour le Parlement européen : n° 126/2.

. le projet de loi modifiant la législation électorale en vue de renforcer la démocratie et la crédibilité du politique (transmis par le Sénat) : n° 2292/4.

. la proposition de loi (M. Raf Terwingen) renforçant le rôle de l'électeur en prévoyant la cessation d'office du mandat de membre de la Chambre des représentants, de sénateur élu directement ou de sénateur coopté en cas d'élection à une autre assemblée parlementaire : n° 121/3.

. la proposition de loi (M. Raf Terwingen) renforçant le rôle de l'électeur en prévoyant la cessation d'office du mandat de membre du Parlement européen en cas d'élection à une autre assemblée parlementaire : n° 123/2.

. la proposition de loi (M. Raf Terwingen)

- door mevrouw Muriel Gerken en de heer Renaat Landuyt, over :

. het ontwerp van bijzondere wet tot aanvulling van artikel 92*bis* van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, wat de hoofdstedelijke gemeenschap van Brussel betreft (overgezonden door de Senaat) : nr. 2288/3.

. het ontwerp van bijzondere wet houdende een correcte financiering van de Brusselse Instellingen (overgezonden door de Senaat) : nr. 2289/4.

. het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 10 augustus 2001 tot oprichting van een Fonds ter financiering van de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel en tot wijziging van de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen (overgezonden door de Senaat) : nr. 2290/4.

- door de heren Stefaan Van Hecke en Georges Dallemagne, over :

. het ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de kieswetgeving ter versterking van de democratie en de politieke geloofwaardigheid (overgezonden door de Senaat) : nr. 2291/3.

. het voorstel van bijzondere wet (de heer Raf Terwingen) houdende de versterking van de inspraak van de kiezer door te voorzien in de beëindiging van rechtswege van het mandaat van lid van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad en de Brusselse Hoofdstedelijke Raad bij de verkiezing voor een andere parlementaire assemblee : nr. 122/2.

. het voorstel van bijzondere wet (de heer Raf Terwingen) tot bestrijding van kiezersbedrog door de invoering van een verbod van meervoudige kandidaatstelling bij gelijktijdige verkiezingen van de Gewestraden met de verkiezingen van de federale Wetgevende Kamers of van het Europees Parlement : nr. 126/2.

. het wetsontwerp tot wijziging van de kieswetgeving ter versterking van de democratie en de politieke geloofwaardigheid (overgezonden door de Senaat) : nr. 2292/4.

. het wetsvoorstel (de heer Raf Terwingen) houdende de versterking van de inspraak van de kiezer door te voorzien in de beëindiging van rechtswege van het mandaat van volksvertegenwoordiger, rechtstreeks gekozen senator, of gecoöpteerd senator bij de verkiezing voor een andere parlementaire assemblee : nr. 121/3.

. het wetsvoorstel (de heer Raf Terwingen) houdende de versterking van de inspraak van de kiezer door te voorzien in de beëindiging van rechtswege van het mandaat van lid van het Europees Parlement bij de verkiezing voor een andere parlementaire assemblee : nr. 123/2.

. het wetsvoorstel (de heer Raf Terwingen)

renforçant le rôle de l'électeur en prévoyant la cessation d'office du mandat de membre du Conseil de la Communauté germanophone en cas d'élection à une autre assemblée parlementaire : n° 124/2.

. la proposition de loi (M. Raf Terwingen) interdisant, en vue de lutter contre la mystification de l'électorat, les candidatures multiples lorsque les élections pour le Parlement européen coïncident avec celles pour les chambres législatives fédérales, pour le Parlement flamand, pour le Parlement wallon ou pour le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale : n° 125/2.

. le projet de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles relative à l'élargissement de l'autonomie constitutive de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté flamande (transmis par le Sénat) : n° 2293/4.

. la proposition de loi spéciale (M. Gerolf Annemans et Mmes Rita De Bont et Barbara Pas) modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en vue d'accorder la pleine autonomie constitutive au Parlement flamand, au Parlement de la Communauté française et au Parlement wallon en ce qui concerne leur élection, leur composition et leur fonctionnement : n° 937/2.

au nom de la commission des Relations extérieures, par M. Kristof Waterschoot, sur :

- le projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et l'Organisation européenne pour la sécurité de la navigation aérienne sur les privilèges et immunités de l'Organisation complémentaire à la Convention internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne "Eurocontrol" du 13 décembre 1960, et sa Déclaration commune, faits à Bruxelles le 17 juillet 2006 (transmis par le Sénat) : n° 2310/2.

- le projet de loi portant assentiment à l'Accord sur le transport routier entre le Gouvernement belge et le Gouvernement macédonien, signé à Skopje le 10 septembre 1998 (transmis par le Sénat) : n° 2311/2.

- le projet de loi portant assentiment à l'Accord sur le transport routier entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la Géorgie, signé à Bruxelles le 19 mars 2002 (transmis par le Sénat) : n° 2312/2.

- le projet de loi portant assentiment à l'Accord sur le transport routier international entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République du Kazakhstan,

houdende de versterking van de inspraak van de kiezer door te voorzien in de beëindiging van rechtswege van het mandaat van lid van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap bij de verkiezing voor een andere parlementaire assemblee : nr. 124/2..

. het wetsvoorstel (de heer Raf Terwingen) tot bestrijding van kiezersbedrog door het invoeren van een verbod van meervoudige kandidaatstelling bij gelijktijdige verkiezingen van het Europees Parlement met de verkiezingen van de federale Wetgevende Kamers, het Vlaams Parlement, het Waals Parlement of het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement : nr. 125/2.

. het ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen betreffende de uitbreiding van de constitutieve autonomie van de Franse Gemeenschap, het Waals Gewest en de Vlaamse Gemeenschap (overgezonden door de Senaat) : nr. 2293/4.

. het voorstel van bijzondere wet (de heer Gerolf Annemans en de dames Rita De Bont en Barbara Pas) tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen teneinde volledige constitutieve autonomie te verlenen aan het Vlaams Parlement, het Parlement van de Franse Gemeenschap en het Waals Parlement voor wat betreft hun verkiezing, samenstelling en werking : nr. 937/2.

namens de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, door de heer Kristof Waterschoot, over :

- het wetsontwerp houdende instemming met het Aanvullend Akkoord tussen het Koninkrijk België en de Europese Organisatie voor de veiligheid van de luchtvaart bij het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart "Eurocontrol" van 13 december 1960, inzake de voorrechten en immuniteiten van de Organisatie, en zijn Gemeenschappelijke Verklaring, gedaan te Brussel op 17 juli 2006 (overgezonden door de Senaat) : nr. 2310/2.

- het wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord over het wegvervoer tussen de Belgische Regering en de Macedonische Regering, ondertekend te Skopje op 10 september 1998 (overgezonden door de Senaat) : nr. 2311/2.

- het wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord over het wegvervoer tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van Georgië, ondertekend te Brussel op 19 maart 2002 (overgezonden door de Senaat) : nr. 2312/2

- het wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek Kazachstan over het internationaal wegvervoer,

signé à Bruxelles le 5 décembre 2006 (transmis par le Sénat) : n° 2313/2.

- le projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République d'Albanie sur le transport routier international, signé à Tirana le 25 avril 2006 (transmis par le Sénat) : n° 2314/2.

- le projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la Fédération de Russie sur les transports routiers internationaux, signé à Moscou le 2 mars 2007 (transmis par le Sénat) : n° 2315/2.

- le projet de loi portant assentiment au Protocole facultatif relatif à la Convention sur la sécurité du personnel des Nations unies et du personnel associé, fait à New York le 8 décembre 2005 (transmis par le Sénat) : n° 2316/2.

ondertekend te Brussel op 5 december 2006 (overgezonden door de Senaat) : nr. 2313/2.

- het wetsontwerp de loi portant assentiment à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République d'Albanie sur le transport routier international, signé à Tirana le 25 avril 2006 (overgezonden door de Senaat) : nr. 2314/2.

- het wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Russische Federatie over het internationale wegvervoer, ondertekend te Moskou op 2 maart 2007 (overgezonden door de Senaat) : nr. 2315/2.

- het wetsontwerp houdende instemming met het Facultatief Protocol bij het Verdrag inzake de veiligheid van VN-personeel en geassocieerd personeel, gedaan te New York op 8 december 2005 (overgezonden door de Senaat) : nr. 2316/2.

### Interpellations

#### Demande d'interpellation

- M. Karel Uyttersprot au vice-premier ministre et ministre de l'Economie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "le manque de transparence en ce qui concerne la situation financière des Centres De Grootte".

(n° 58 - renvoi à la commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture)

### Interpellaties

#### Interpellatieverzoek

- de heer Karel Uyttersprot tot de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee, over "het gebrek aan transparantie in de financiële toestand van de Centra De Grootte".

(nr. 58 - verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw)

### SENAT

#### Projets transmis

Par messages du 5 juillet 2012, le Sénat transmet tels qu'il les a adoptés en séance de cette date, les projets de loi suivants :

- le projet de loi portant assentiment à l'Accord de Partenariat économique entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et les Etats membres du Cariforum, d'autre part, et à l'Acte final, faits à Bridgetown, la Barbade, le 15 octobre 2008, n° 2335/1

- le projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le Gouvernement de l'Etat du Qatar concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Doha le 6 novembre 2007, n° 2336/1

- le projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-

### SENAAT

#### Overgezonden ontwerpen

Bij brieven van 5 juli 2012 zendt de Senaat de volgende wetsontwerpen over, zoals hij ze in vergadering van die datum heeft aangenomen :

- het wetsontwerp houdende instemming met de Economische Partnerschapsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Cariforum-staten, anderzijds, en de Slotakte, gedaan te Bridgetown, Barbados, op 15 oktober 2008, nr. 2335/1

- het wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Regering van de Staat Qatar inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, gedaan te Dawhaw op 6 november 2007, nr. 2336/1

- het wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse

luxembourgeoise, d'une part, et la République du Tadjikistan, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Bruxelles le 10 février 2009, n° 2337/1

- le projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et la République togolaise, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Lomé le 6 juin 2009, n° 2338/1

- le projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et le Monténégro, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Podgorica le 16 février 2010, n° 2339/1

- le projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et le Gouvernement de la République du Kosovo, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Pristina le 9 mars 2010, n° 2340/1

*Renvoi à la commission des Relations extérieures*

#### Projets transmis en vue de la sanction royale

~ Par message du 5 juillet 2012, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, le projet de loi relatif à la semaine de quatre jours et au travail à mi-temps à partir de 50 ou 55 ans dans le secteur public (n° 2232/5), le Sénat ne l'ayant pas évoqué.

~ Par message du 5 juillet 2012, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, le projet de loi modifiant la loi du 20 janvier 1999 visant la protection du milieu marin dans les espaces marins sous la juridiction de la Belgique, en ce qui concerne l'organisation de l'aménagement des espaces marins (n° 2295/3), le Sénat ne l'ayant pas amendé.

~ Par messages du 10 juillet 2012, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, les projets de loi suivants, le Sénat ne les ayant pas évoqués :

- le projet de loi modifiant le Code civil et le Code judiciaire en vue de simplifier les règles qui gouvernent le procès civil (n° 75/5);

- le projet de loi modifiant la loi du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière en ce qui concerne la restitution du permis de conduire en cas de déchéance du droit de conduire (n° 439/6);

- le projet de loi modifiant la loi du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière en ce qui concerne la conduite en dépit de la

Economische Unie, enerzijds, en de Republiek Tadzjikistan, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, gedaan te Brussel op 10 februari 2009, nr. 2337/1

- het wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Republiek Togo, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, gedaan te Lomé op 6 juni 2009, nr. 2338/1

- het wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en Montenegro, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, gedaan te Podgorica op 16 februari 2010, nr. 2339/1

- het wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Regering van de Republiek Kosovo, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, gedaan te Pristina op 9 maart 2010, nr. 2340/1

*Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen*

#### Ter bekrachtiging overgezonden ontwerpen

~ Bij brief van 5 juli 2012 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, het niet geëvoceerd wetsontwerp betreffende de vierdagenweek en het halftijds werken vanaf 50 of 55 jaar in de openbare sector (nr. 2232/5).

~ Bij brief van 5 juli 2012 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, het niet geamendeerd wetsontwerp tot wijziging van de wet van 20 januari 1999 ter bescherming van het mariene milieu in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België, wat de organisatie van de mariene ruimtelijke planning betreft (n° 2295/3).

~ Bij brieven van 10 juli 2012 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, de volgende niet geëvoceerde wetsontwerpen :

- het wetsontwerp tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek en het Gerechtelijk Wetboek, met het oog op een vereenvoudiging van de regels van de burgerlijke rechtspleging (nr. 75/5);

- het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer betreffende de inlevering van het rijbewijs bij het verval van het recht op sturen (nr. 439/6);

- het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer wat betreft het rijden spijts het verval

déchéance du droit de conduire (n° 1778/3).  
*Pour information*

van het recht tot sturen (nr. 1778/3).  
*Ter kennisgeving*

### Projet évoqué

### Geëvoceerd ontwerp

Par message du 9 juillet 2012, le Sénat m'informe qu'il a évoqué, en application de l'article 78 de la Constitution, le 9 juillet 2012, le projet de loi relatif à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement (n° 2218/6).

*Pour information*

Bij brief van 9 juli 2012 deelt de Senaat mij mede dat hij op 9 juli 2012, met toepassing van artikel 78 van de Grondwet, het wetsontwerp betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles (nr. 2218/6) heeft geëvoceerd.  
*Ter kennisgeving*

## COUR DES COMPTES

## REKENHOF

### Imputations budgétaires

### Budgettaire aanrekeningen

Par lettre du 4 juillet 2012, le premier président de la Cour des comptes transmet le relevé des imputations budgétaires réalisées au cours du deuxième trimestre 2012 sur le budget de la Cour des comptes pour l'année 2012.

*Renvoi à la commission de la Comptabilité*

Bij brief van 4 juli 2012 zendt de eerste voorzitter van het Rekenhof de lijst van de budgettaire aanrekeningen die in de loop van het tweede kwartaal 2012 op de begroting van het Rekenhof zijn uitgevoerd voor het jaar 2012.

*Verzonden naar de commissie voor de Comptabiliteit*

## CONSEIL SUPERIEUR DE LA JUSTICE

## HOGE RAAD VOOR DE JUSTITIE

### Avis

### Advies

Par lettre du 4 juillet 2012, le président du Conseil supérieur de la Justice transmet l'avis d'office sur le statut de la personne lésée enregistrée.

<http://www.csj.be/doc/advice/avis-27062012.pdf>

*Renvoi à la commission de la Justice*

Bij brief van 4 juli 2012 zendt de voorzitter van de Hoge Raad voor de Justitie het ambtshalve advies over het statuut van de geregistreeerde benadeelde.

<http://www.hrj.be/doc/advice/avis-27062012.pdf>

*Verzonden naar de commissie voor de Justitie*

## COMITES PERMANENTS DE CONTROLE DES SERVICES DE POLICE, DE RENSEIGNEMENTS ET DE SECURITE

## VASTE COMITES VAN TOEZICHT OP DE POLITIE-, INLICHTINGEN- EN VEILIGHEIDSDIENSTEN

### Budget et comptes annuels

### Begroting en rekeningen

Par lettre du 5 juillet 2012, le président du Comité permanent de contrôle des services de police transmet les comptes de l'année 2011 du Comité P.

*Renvoi à la commission de la Comptabilité*

Bij brief van 5 juli 2012 zendt de voorzitter van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten de rekeningen van het jaar 2011 van het Comité P.

*Verzonden naar de commissie voor de Comptabiliteit*

COMMISSION DE LA PROTECTION DE  
LA VIE PRIVEECOMMISSIE VOOR DE BESCHERMING  
VAN DE PERSOONLIJKE LEVENSSFEER

## Budget et comptes annuels

## Begroting en rekeningen

Par lettre du 4 juillet 2012, le président de la Commission de la protection de la vie privée transmet les comptes de l'exercice budgétaire 2011 de la Commission.

*Renvoi à la commission de la Comptabilité*

Bij brief van 4 juli 2012 zendt de voorzitter van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer de rekeningen van het begrotingsjaar 2011 van de Commissie.

*Verzonden naar de commissie voor de Comptabiliteit*

## GOUVERNEMENT

## REGERING

## Projets de loi

## Wetsontwerpen

Le gouvernement a déposé les projets de loi suivants :

- le projet de loi instaurant un régime légal pour les covered bonds belges (n° 2341/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

*L'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution.*

*Renvoi à la commission des Finances et du Budget*

- le projet de loi relatif à des mesures diverses pour faciliter la mobilisation de créances dans le secteur financier (n° 2342/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

*L'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution.*

*Renvoi à la commission des Finances et du Budget*

- le projet de loi portant des dispositions relatives aux traitements de données à caractère personnel réalisés par le Service public fédéral Finances dans le cadre de ses missions (n° 2343/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

*L'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution.*

*Renvoi à la commission des Finances et du Budget*

- le projet de loi modifiant l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 3° de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation (n° 2344/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

*L'urgence a été demandée par le gouvernement*

De regering heeft volgende wetsontwerpen ingediend :

- het wetsontwerp tot invoering van een wettelijke regeling voor de Belgische covered bonds (nr. 2341/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

*De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 80 van de Grondwet.*

*Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting*

- het wetsontwerp betreffende diverse maatregelen ter vergemakkelijking van de mobilisering van schuldvorderingen in de financiële sector (nr. 2342/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

*De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 80 van de Grondwet.*

*Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting*

- het wetsontwerp houdende bepalingen betreffende de verwerking van persoonsgegevens door de Federale Overheidsdienst Financiën in het kader van zijn opdrachten (nr. 2343/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

*De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 80 van de Grondwet.*

*Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting*

- het wetsontwerp tot wijziging van artikel 3, § 1, 3° van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet (nr. 2344/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

*De spoedbehandeling werd door de regering*

*conformément à l'article 80 de la Constitution.*

*Renvoi à la commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture*

- le projet de loi modifiant la loi du 21 mars 2007 réglant l'installation et l'utilisation de caméras de surveillance en vue de renforcer la sécurité dans les transports en commun et les sites nucléaires (n° 2345/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

*L'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution.*

*Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique*

*gevraagd met toepassing van artikel 80 van de Grondwet.*

*Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw*

- het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 21 maart 2007 tot regeling van de plaatsing en het gebruik van bewakingscamera's met het oog op het versterken van de veiligheid in het openbaar vervoer en de nucleaire sites (nr. 2345/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

*De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 80 van de Grondwet.*

*Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt*

#### Budget - Redistribution d'allocations de base

En exécution de l'article 52 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, le ministre du Budget et de la Simplification administrative transmet :

- Par lettre du 19 juin 2012, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Chancellerie du premier ministre pour l'année budgétaire 2012.

- Par lettre du 2 juillet 2012, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Intérieur pour l'année budgétaire 2012.

- Par lettre du 3 juillet 2012, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Finances pour l'année budgétaire 2012.

*Renvoi à la commission des Finances et du Budget*

#### Begroting - Herverdeling van basisallocaties

In uitvoering van artikel 52 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, zendt de minister van Begroting en Administratieve Vereenvoudiging :

- Bij brief van 19 juni 2012, een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2012 betreffende de FOD Kanselarij van de eerste minister.

- Bij brief van 2 juli 2012, een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2012 betreffende de FOD Binnenlandse Zaken.

- Bij brief van 3 juli 2012, een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2012 betreffende de FOD Financiën.

*Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting*

#### RAPPORTS DEPOSES EN VERTU DE DISPOSITIONS LEGALES

##### Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme

Par lettre du 28 juin 2012, le directeur du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme transmet, conformément à l'article 6 de la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, le rapport annuel "Migration 2011" du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme.

#### VERSLAGEN INGEDIEND KRACHTENS WETSBEPALINGEN

##### Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding

Bij brief van 28 juni 2012 zendt de directeur van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding, overeenkomstig artikel 6 van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding, het jaarverslag "Migratie 2011" van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding.

*Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission de la Justice*

*Indiening ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor de Justitie*

### Parquet de Bruxelles

### Parket te Brussel

Par lettre du 5 juillet 2012, le procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles transmet, conformément à l'article 346, § 2, 2°, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement du parquet du procureur du Roi de Bruxelles relatif à l'année 2011 ainsi que le procès-verbal de l'assemblée de corps qui s'est tenue le 24 mai 2012.

*Dépôt au greffe et renvoi à la commission de la Justice*

Bij brief van 5 juli 2012 zendt de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, overeenkomstig artikel 346, § 2, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek, het werkingsverslag van het parket van de procureur des Konings te Brussel voor het jaar 2011 samen met het proces-verbaal van de korpsvergadering, welke doorging op 24 mei 2012.

*Indiening ter griffie en verzonden naar de commissie voor de Justitie*

## AUTRES RAPPORTS

## ANDERE VERSLAGEN

### SPF Finances

### FOD Financiën

Par lettre du 9 juillet 2012, l'administrateur général auprès du SPF Finances transmet les statistiques 2011 de l'Administration générale de la Documentation patrimoniale.

<http://fiscus.fgov.be/interfakredfr/Publicaties/Stat/StatFR2011web.pdf>

*Renvoi à la commission des Finances et du Budget*

Bij brief van 9 juli 2012 zendt de administrateur-generaal bij de FOD Financiën de statistieken 2011 van de Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie.

<http://fiscus.fgov.be/interfakrednl/Publicaties/Stat/StatNL2011web.pdf>

*Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting*

## AVIS

## ADVIEZEN

### Conseil consultatif de la magistrature

### Adviesraad van de magistratuur

Par lettre du 3 juillet 2012, le président du Conseil consultatif de la magistrature transmet un avis sur le régime des pensions des magistrats.

<http://www.arm-ccm.be/portal/page/portal/ARM/Adviezen/2012/Avvis%20pensions-%20advies%20pensioenen.pdf>

<http://www.arm-ccm.be/portal/page/portal/ARM/Adviezen/2012/Bijlagen%20advies%20pensioenen%20-%20Annexes%20avis%20pensions.pdf>

*Renvoi à la commission de la Justice*

Bij brief van 3 juli 2012 zendt de voorzitter van de Adviesraad van de magistratuur een advies betreffende de pensioenregeling van de magistraten.

<http://www.arm-ccm.be/portal/page/portal/ARM/Adviezen/2012/Avvis%20pensions-%20advies%20pensioenen.pdf>

<http://www.arm-ccm.be/portal/page/portal/ARM/Adviezen/2012/Bijlagen%20advies%20pensioenen%20-%20Annexes%20avis%20pensions.pdf>

*Verzonden naar de commissie voor de Justitie*

## PARLEMENT EUROPEEN

## EUROPEES PARLEMENT

### Résolutions

### Resoluties

Par lettre du 29 juin 2012, le secrétaire général du Parlement européen transmet le texte de quinze résolutions, adoptées par cette assemblée :

- résolution sur le projet de budget rectificatif n° 2/2012 de l'Union européenne pour l'exercice 2012, section III - Commission européenne

Bij brief van 29 juni 2012 zendt de secretaris-generaal van het Europees Parlement de tekst van vijftien resoluties, aangenomen door deze vergadering :

- resolutie over het ontwerp van gewijzigde begroting nr. 2/2012 van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2012, afdeling III - Europese

- résolution sur la définition d'une nouvelle coopération au développement avec l'Amérique latine

- résolution sur "Reconnaître et valoriser les activités de volontariat transfrontalières dans l'Union européenne"

- résolution législative sur la proposition de décision du Parlement européen et du Conseil relative à la modification de l'Accord portant création de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement (BERD) en vue d'élargir le mandat de la BERD à la région méditerranéenne méridionale et orientale

- résolution sur le cadre financier pluriannuel et les ressources propres

- résolution sur la situation au Soudan et au Soudan du Sud

- résolution sur les négociations concernant le traité des Nations unies sur le commerce des armes (TCA)

- résolution sur la situation des droits de l'homme au Tibet

*Renvoi à la commission des Relations extérieures et au Comité d'avis chargé de questions européennes*

- résolution législative sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant le Règlement (CE) n° 1300/2008 du Conseil du 18 décembre 2008 établissant un plan pluriannuel pour le stock de hareng présent à l'ouest de l'Ecosse et les pêcheries qui exploitent ce stock

*Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture et au Comité d'avis chargé de questions européennes*

- résolution législative sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil établissant un schéma de préférences tarifaires généralisées

*Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission des Finances et du Budget et au Comité d'avis chargé de questions européennes*

- résolution sur l'avenir du droit européen des sociétés

*Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission chargée des Problèmes de Droit commercial et économique et au Comité d'avis chargé de questions européennes*

- résolution législative sur la proposition de directive du Parlement européen et du Conseil

Commissie

- resolutie over de vaststelling van een nieuwe ontwikkelingssamenwerking met Latijns-Amerika

- resolutie over "Erkenning en bevordering van grensoverschrijdend vrijwilligerswerk in de Europese Unie"

- wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad betreffende wijzigingen in de Overeenkomst tot oprichting van de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling (EBWO) waardoor het geografische werkingsgebied van de werkzaamheden van de EBWO wordt uitgebreid tot het zuidelijke en oostelijke Middellandse Zeegebied

- resolutie over het meerjarig financieel kader en eigen middelen

- resolutie over de situatie in Sudan en Zuid-Sudan

- resolutie over de onderhandelingen over het wapenhandelsverdrag van de Verenigde Naties (ATT)

- resolutie over de mensenrechtensituatie in Tibet

*Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en naar het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden*

- wetgevingsresolutie over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1300/2008 van de Raad van 18 december 2008 tot vaststelling van een meerjarenplan voor het haringbestand in het gebied ten westen van Schotland en de visserijen die dat bestand exploiteren

*Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw en naar het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden*

- wetgevingsresolutie over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende de toepassing van een stelsel van algemene tariefpreferenties

*Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor de Financiën en de Begroting en naar het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden*

- resolutie over de toekomst van het Europese vennootschapsrecht

*Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie belast met de Problemen inzake Handels- en economisch Recht en naar het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden*

- wetgevingsresolutie over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad

concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses

- résolution législative sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil concernant les aliments destinés aux nourrissons et aux enfants en bas âge ainsi que les aliments destinés à des fins médicales spéciales

- résolution sur les implants mammaires en gel de silicone défectueux produits par la société française PIP

*Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société et au Comité d'avis chargé de questions européennes*

- résolution sur l'élimination de la mutilation génitale féminine

*Renvoi à la commission des Relations extérieures, au comité d'avis pour l'Emancipation sociale et au Comité d'avis chargé de questions européennes*

betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken

- wetgevingsresolutie over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad inzake voor zuigelingen en peuters bedoelde levensmiddelen en voeding voor medisch gebruik

- resolutie over ondeugdelijke borstimplanten met siliconengelvulling van het Franse bedrijf PIP

*Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing en naar het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden*

- resolutie over het uitbannen van genitale verminking van vrouwen

*Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar het Adviescomité voor de Maatschappelijke Emancipatie en naar het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden*

## DIVERS

## VARIA

### Centre de Connaissances du Financement des PME

### Kenniscentrum voor Financiering van KMO

Par lettre du 4 juillet 2012, l'administrateur délégué du Centre de Connaissances du Financement des PME transmet l'enquête "Financement des PME" 2011.

[http://www.cefip.be/FILES/Documenten/FR/KMOFinanciering2011\\_FR.pdf](http://www.cefip.be/FILES/Documenten/FR/KMOFinanciering2011_FR.pdf)

*Renvoi à la commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture*

Bij brief van 4 juli 2012 zendt de afgevaardigd bestuurder van het Kenniscentrum voor Financiering van KMO de enquête "KMO-financiering" 2011.

[http://www.cefip.be/FILES/Documenten/NL/KMOFinanciering2011\\_NL.pdf](http://www.cefip.be/FILES/Documenten/NL/KMOFinanciering2011_NL.pdf)

*Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw*

### Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz

### Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas

Par lettre du 6 juillet 2012, le président du Comité de direction de la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz transmet le règlement d'ordre intérieur du Comité de direction de la CREG.

*Renvoi à la commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture*

Bij brief van 6 juli 2012 zendt de voorzitter van het Directiecomité van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas het huishoudelijk reglement van het Directiecomité van de CREG.

*Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw*

## Conseil de l'Europe

Par courriel du 10 juillet 2012, le secrétaire général de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe transmet les textes adoptés par cette assemblée.

*Renvoi à la commission des Relations extérieures*

## Raad van Europa

Bij e-mail van 10 juli 2012 zendt de secretaris-generaal van de parlementaire Assemblee van de Raad van Europa de teksten aangenomen door deze assemblee.

*Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen*